

II LISA

Pangakontode Euroopa arestimismäärus - A osa

(Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. mai 2014. aasta määruse (EL) nr 655/2014, millega luuakse pangakontode Euroopa arestimismääruse menetlus, et hõlbustada võlgade piiriülest sissenõudmist tsiviil- ja kaubandusasjades, artikli 19 lõige 1)

Riigikoodid

Kui osutate vormi täitmisel mõnele liikmesriigile, kasutage järgmisi riigikoode:

AT Austria	EL Kreeka	IT Itaalia	PT Portugal
BE Belgia	ES Hispaania	LT Leedu	RO Rumeenia
BG Bulgaaria	FI Soome	LU Luksemburg	SE Rootsi
CY Küpros	FR Prantsusmaa	LV Läti	SI Sloveenia
CZ Tšehhi Vabariik	HR Horvaatia	MT Malta	SK Slovakkia
DE Saksamaa	HU Ungari	NL Madalmaad	
EE Eesti	IE Iirimaa	PL Poola	

NB! Vormi see osa edastatakse pangale (pankadele), võlgnikule ja võlausaldajale.

Kui pangakontode Euroopa arestimismääruses („arestimismäärus“) käsitletakse rohkem kui ühes pangas olevaid kontosid, täidetakse iga panga jaoks arestimismääruse A osa eraldi eksemplar. Sellisel juhul esitatakse võlgnikule ja võlausaldajale esitatava arestimismääruse A osa jaotises 5 kõigi asjaomaste pankade andmed.

1. Määruse teinud kohus

1.1. Nimi:

1.2. Adress

1.2.1. Tänav ja maja number/nimekast:

1.2.2. Linn või asula ja sihtnumber:

1.2.3. Liikmesriik (märkida riigikood):

1.3. Telefon:

1.4. Faks:

1.5. E-posti aadress:

2. Võlausaldaja

2.1 Perekonnanimi, eesnimi (eesnimed)/äriühingu või organisatsiooni nimi:

2.2. Adress

2.2.1. Tänav ja maja number/nimekast:

2.2.2. Linn või asula ja sihtnumber:

2.2.3. Liikmesriik (märkida riigikood):

2.3. Telefon (kui on):

2.4. Faks (kui on):

2.5. E-posti aadress (kui on):

2.6. Võlausaldaja esindaja nimi ja kontaktandmed (kui on olemas ja teada)

2.6.1. Perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed):

2.6.2. Aadress

2.6.2.1. Tänav ja maja number/nimekast:

2.6.2.2. Linn või asula ja sihtnumber:

2.6.2.3. Riik (kui tegemist on liikmesriigiga, märkida riigikood):

2.6.3. E-posti aadress:

2.7. Kui võlausaldaja on füüsiline isik:

2.7.1. Sünniaeg:

2.7.2. Isikutunnistuse või passi number (kui on kohaldatav ja olemas):

2.8. Kui võlausaldaja on juriidiline isik või muu üksus, kes saab liikmesriigi õiguse kohaselt kohtusse pöörduda või keda saab kohtusse kaevata:

2.8.1. Asutamis-, moodustamis- või registreerimiskoha riik (kui tegemist on liikmesriigiga, märkida riigikood):

2.8.2. Identifitseerimis- või registreerimisnumber; selle puudumise korral asutamise, moodustamise või registreerimise kuupäev ja koht:

3. Võlgnik

3.1. Perekonnanimi, eesnimi (eesnimed) (lisanimed, kui on teada)/äriühingu või organisatsiooni nimi:

3.2. Aadress

3.2.1. Tänav ja maja number/nimekast:

3.2.2. Linn või asula ja sihtnumber:

3.2.3. Riik (kui tegemist on liikmesriigiga, märkida riigikood):

3.3. Telefon (kui on):

3.4. Faks (kui on):

3.5. E-posti aadress (kui on):

3.6. Võlgniku esindaja nimi ja kontaktandmed (kui on olemas ja teada)

3.6.1. Perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed):

3.6.2. Address

3.6.2.1. Tänav ja maja number/nimekast:

3.6.2.2. Linn või asula ja sihtnumber:

3.6.2.3. Riik (kui tegemist on liikmesriigiga, märkida riigikood):

3.6.3. E-posti aadress:

3.7. Kui võlgnik on füüsiline isik ja need andmed on kättesaadavad:

3.7.1. Sünniaeg:

3.7.2. Isikutunnistuse või passi number:

3.8. Kui võlgnik on juriidiline isik või muu üksus, kes saab liikmesriigi õiguse kohaselt kohtusse pöörduda või keda saab kohtusse kaevata, ja need andmed on kättesaadavad:

3.8.1. Asutamise-, moodustamise- või registreerimiskoha riik (kui tegemist on liikmesriigiga, märkida riigikood):

3.8.2. Identifitseerimis- või registreerimisnumber; selle puudumise korral asutamise, moodustamise või registreerimise kuupäev ja koht:

4. Arestimismääruse kuupäev ja viitenumber

4.1. Arestimismääruse kuupäev (pp/kk/aaaa):

4.2. Arestimismääruse viitenumber:

5. Arestitavad pangakontod⁽¹⁾

5.1. Arestimismäärust täitva panga nimi:

5.2. Panga aadress

5.2.1. Tänav ja maja number/nimekast:

5.2.2. Linn või asula ja sihtnumber:

5.2.3. Liikmesriik (märkida riigikood):

5.3. Kontonumber (-numbrid) (märkige IBAN, kui see on teada):

5.3.1. Kas võlausaldaja on taotluses esitanud kontonumbri(d)?

Jah, esitatud on järgmised kontonumbrid:

Ei

5.3.1.1. Kui võlausaldaja on taotluses esitanud kontonumbri(d), siis kas tuleks arestida veel mõni samas pangas olev võlgniku konto?

Jah

Ei

5.3.2. Kas kontonumber on saadud määruse (EL) nr 655/2014 artikli 14 kohase taotlusega ning kas selle saab

vajaduse korral hankida täitmise liikmesriigi teabeasutuselt vastavalt nimetatud määruse artikli 24 lõike 4 punktile a?
Jah. Teabeasutuse kontaktandmed:

Ei

6. Arestitav summa

6.1. Arestitav summa kokku:

6.2. Vääring:

Euro (EUR)

Horvaatia kuna (HRK)

Rumeenia leu (RON)

Bulgaaria lev (BGN)

Ungari forint(HUF)

Rootsi kroon (SEK)

Tšehhi kroon (CZK)

Poola zlott (PLN)

Muu (täpsustage ISO kood):

Jaotises 5 osutatud pangale tehakse korraldus täita arestimismäärust vastavalt määruse (EL) nr 655/2014 artiklile 24.

Pärast arestimismääruse täitmist välja antava raha arestimise kinnituse vormi (määruse artikkel 25) elektrooniline versioon on kättesaadav Euroopa e-õiguskeskkonna portaalis aadressil

https://e-justice.europa.eu/content_european_account_preservation_order... ja seda saab täita ka elektrooniliselt.

Täiendavad juhised raha arestimise kinnituse kohta on esitatud nimetatud vormil.

(Täitke juhul, kui on kohaldatav) **Võlgniku taotluse korral ja kui see on lubatud täitmise liikmesriigi õigusega ning asjaomase kontoga seoses ei ole võistlevaid arestimismäärusi (määruse (EL) nr 655/2014 artikli 24 lõige 3), antakse pangale õigus vabastada arestitud raha ja kanda see kuni jaotises 6 sätestatud summa ulatuses üle järgmisele võlausaldaja osutatud kontole:**

Koht:

Kuupäev:(pp/kk/aaaa)

Kohtu pitser, allkiri ja/või muu kinnitus:

(Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. mai 2014. aasta määruse (EL) nr 655/2014, millega luuakse pangakontode Euroopa arestimismääruse menetlus, et hõlbustada võlgade piiriülest sissenõudmist tsiviil- ja kaubandusajades, artikli 19 lõige 1)

NB! Vormi B osa ei ole lubatud pangale (pankadele) edastada. See tuleks lisada ainult sellele pangakontode Euroopa arestimismääruse („arestimismäärus“) versioonile, mis edastatakse võlgnikule ja võlausaldajale. Pankade arvust olenemata täidetakse ainult üks B osa eksemplar.

7. Asja sisu kirjeldus ja kohtu põhjendused arestimismääruse tegemiseks:

8. Arestitava summa andmed (täiendavad arestimismääruse vormi A osa jaotist 6)

8.1. Arestitav summa kokku:

8.1.1. Põhisumma:

8.1.2. Intress:

8.1.3. Kohtuotsuse, kohtuliku kokkuleppe või ametliku dokumendi saamise kulud juhul, kui need peab kandma võlgnik (määruse (EL) nr 655/2014 artikli 15 lõige 2):

8.2. Vääring:

Euro (EUR)	Horvaatia kuna (HRK)	Rumeenia leu (RON)
Bulgaaria lev (BGN)	Ungari forint(HUF)	Rootsi kroon (SEK)
Tšehhi kroon (CZK)	Poola zlott (PLN)	Muu (täpsustage ISO kood):

9. Võlausaldaja tagatis

9.1. Kas kohus nõudis võlausaldajalt tagatist?

Jah. Täpsustage tagatise summa ja kirjeldage võlausaldaja antud tagatist:

Vääring:

Euro (EUR)	Horvaatia kuna (HRK)	Rumeenia leu (RON)
Bulgaaria lev (BGN)	Ungari forint(HUF)	Rootsi kroon (SEK)
Tšehhi kroon (CZK)	Poola zlott (PLN)	Muu (täpsustage ISO kood):

Ei. Täpsustage, miks võlausaldaja on tagatisekohustusest vabastatud olukorras, kus arestimismäärust ei tehta kohtuotsuse, kohtuliku kokkuleppe või ametliku dokumendi alusel:

10. Sisulise kohtumenetluse algatamine

Võlausaldaja esitas arestimismääruse taotluse enne sisulise kohtumenetluse algatamist.

Vastavalt määruse (EL) nr 655/2014 artiklile 10 arestimismäärus tühistatakse või muutub kehtetuks, kui võlausaldaja ei algata sisulist kohtumenetlust ja ei esita kohtule tõendeid sellise menetluse algatamise kohta järgmiseks kuupäevaks

(dd/mm/yyyy)

Kohus võib võlgniku taotlusel seda tähtaega pikendada, näiteks selleks, et pooled saaksid nõude osas kokkuleppele jõuda.

11. Tõlked (täitke juhul, kui on kohaldatav)

Esitage loetelu võlausaldaja poolt arestimismääruse saamiseks esitatud dokumentidest, millele tuleb võlgnikule esitamise korral vastavalt määruse (EL) nr 655/2014 artikli 49 lõike 1 teisele lausele lisada tõlge või transliteratsioon:

12. Kulud (€)

12.1. Võlgnik peab kandma arestimismääruse menetluses järgmised kulud:

Vääring:

Euro (EUR)

Horvaatia kuna (HRK)

Rumeenia leu (RON)

Bulgaaria lev (BGN)

Ungari forint(HUF)

Rootsi kroon (SEK)

Tšehhi kroon (CZK)

Poola zlott (PLN)

Muu (täpsustage ISO kood):

13. Oluline teave võlausaldajale

13.1. Arestimismääruse teinud kohtus kehtiva õiguse kohaselt on võlausaldaja kohustatud:

algatama arestimismääruse täitmise;

edastama arestimismääruse (A osa) ja määruse (EL) nr 655/2014 artikli 25 kohase raha arestimise kinnituse tühja standardvormi täitmise liikmesriigi pädevale asutusele vastavalt määruse artikli 23 lõikele 3;

algatama määruse võlgnikule kättetoimetamise vastavalt määruse (EL) nr 655/2014 artikli 28 lõikele 2, 3 või 4.

14. Oluline teave võlgnikule

Kui leiate, et käesolev arestimismäärus või selle täitmine ei ole põhjendatud, on teil võimalik kasutada mitut õiguskaitsevahendit (vt punktides 14.1–14.5 esitatud loetelu). Õiguskaitsevahendi taotluse vorm on kättesaadav Euroopa Liidu 23 ametlikus keeles [Euroopa e-õiguskeskonna portaali veebisaidil](#) ja seda saab täita ka elektrooniliselt. Sellest vormist leiate ka täiendavad juhiseid õiguskaitsevahendite kohta.

Vastavalt määruse (EL) nr 655/2014 artikli 38 lõike 1 punktile a on teil õigus taotleda arestitud raha vabastamist juhul, kui esitate sobiva alternatiivse tagatise (näiteks tagatisdeposiit, pangagarantii või hüpoteek). Vastavalt määruse artikli 38 lõike 1 punktile b on teil samuti õigus taotleda arestimismääruse täitmise lõpetamist juhul, kui esitate sobiva alternatiivse tagatise.

Arvestage ka seda, et vastavalt määruse (EL) nr 655/2014 artikli 33 lõikele 2 võidakse teie poolt arestimismääruse teinud liikmesriigi kohtule esitatud taotluse alusel uuesti läbi vaadata artikli 12 kohane otsus võlausaldaja antava tagatise kohta põhjusel, et nimetatud artikli tingimused või nõuded ei olnud täidetud.

14.1. Teil on õigus esitada **arestimismääruse teinud liikmesriigi pädevale kohtule** taotlus arestimismääruse tühistamiseks või muutmiseks, kui teie hinnangul:

– arestimismääruse tegemiseks vajalikud tingimused või nõuded, mis on esitatud määruses (EL) nr 655/2014, ei olnud täidetud (artikli 33 lõike 1 punkt a).

14.2. Teil on õigus esitada arestimismääruse teinud liikmesriigi pädevale kohtule taotlus arestimismääruse tühistamiseks või muutmiseks või esitada teie arestitud pangakonto asukoha liikmesriigi pädevale kohtule või, kui nii on sätestatud siseriiklikus õiguses, pädevale täitevasutusele taotlus arestimismääruse täitmise lõpetamiseks, kui teie hinnangul esineb mõni järgnevatest juhtudest (määruse (EL) nr 655/2014 artiklid 33 ja 34):

– arestimismäärust, määruse (EL) nr 655/2014 artikli 25 kohast kinnitust raha arestimise kohta ja/või nimetatud määruse artikli 28 lõikes 5 osutatud muid dokumente ei toimetatud teile kätte 14 päeva jooksul alates teie konto või kontode arestimisest;

– määruse (EL) nr 655/2014 artikli 28 kohaselt teile kätte toimetatud dokumendid ei vastanud nimetatud määruse artikli 49

lõikes 1 esitatud keelenõuetele;

- arestimismääruse summat ületavaid arestitud summasid ei ole kooskõlas määruse (EL) nr 655/2014 artikliga 27 vabastatud;
- nõue, mille täitmist võlausaldaja soovis arestimismäärusega tagada, on tervenisti või osaliselt tasutud;
- sisulise kohtuotsusega on jäetud rahuldamata nõue, mille täitmist võlausaldaja soovis arestimismäärusega tagada;
- sisuline kohtuotsus, kohtulik kokkulepe või ametlik dokument, mille täitmist võlausaldaja soovis arestimismäärusega tagada, on tühistatud.

14.3. Teil on õigus esitada **arestimismääruse teinud kohtule** taotlus määruse tühistamiseks või muutmiseks, kui teie hinnangul on arestimismääruse tegemise aluseks olnud asjaolud muutunud (määruse (EL) nr 655/2014 artikli 35 lõige 1).

14.4. Teil on õigus esitada teie arestitud pangakonto asukoha liikmesriigi pädevale kohtule või, kui nii on sätestatud siseriiklikus õiguses, pädevale täitevasutusele taotlus kui teie hinnangul esineb mõni järgnevatest juhtudest (määruse (EL) nr 655/2014 artikkel 34):

- arestimismääruse täitmist tuleks piirata, sest teie kontol hoitavad teatud summad ei kuulu arestimisele vastavalt määruse (EL) nr 655/2014 artikli 31 lõikele 3 või arestimisele mittekuuluvad summad on jäetud arestimismääruse rakendamisel arvesse võtmata või õigesti arvesse võtmata vastavalt nimetatud määruse artikli 31 lõikele 2;
- arestimismääruse täitmine tuleb lõpetada, sest arestitud konto ei kuulu määruse (EL) nr 655/2014 kohaldamisalasse;
- arestimismääruse täitmine tuleb lõpetada, sest täitmise liikmesriigis keelduti kohtuotsuse, kohtuliku kokkuleppe või ametliku dokumendi, mille täitmist võlausaldaja soovis arestimismäärusega tagada, täitmisest;
- arestimismääruse täitmine tuleb lõpetada, sest selle kohtuotsuse, mille täitmist võlausaldaja soovis arestimismäärusega tagada, täitmine on liikmesriigis, kus otsus tehti, peatatud;
- arestimismääruse täitmine tuleb lõpetada, sest see on selgelt vastuolus täitmise liikmesriigi avaliku korraga (seda õiguskaitsevahendit saab taotleda ainult kohtult).

14.5. Te võite koos võlausaldajaga ühiselt taotleda **arestimismääruse teinud kohtult** arestimismääruse tühistamist või muutmist või **täitmise liikmesriigi pädevalt kohtult või, kui see on sätestatud siseriiklikus õiguses, selle liikmesriigi pädevalt täitevasutuselt** arestimismääruse täitmise piiramist või lõpetamist juhul, kui olete võlausaldajaga kokku leppinud nõude rahuldamises (määruse (EL) nr 655/2014 artikli 35 lõige 3).

Koht:

Kuupäev:(pp/kk/aaaa)

Allkiri ja/või pitsers:

⁽¹⁾ Kui arestimismääruses käsitletakse rohkem kui ühes pangas olevaid kontosid, esitage võlgnikule ja võlausaldajale esitatava arestimismääruse A osa käesolevas jaotises kõigi asjaomaste pankade andmed. Vormi paberil täitmise korral kasutage nummerdatud lisaletti.

^(*) Ei ole kohustuslik.